



## Операция на паращитовидных железах

### Как подготовиться и чего ожидать

*В данной памятке, предназначенной для пациентов Медицинского центра Университета штата Вашингтон, приводятся объяснения по поводу того, как подготовиться к операции на паращитовидной железе. В эти материалы также включена информация о том, как ухаживать за собой после операции, и в каких случаях звонить доктору.*

Существует множество методов лечения заболеваний паращитовидной железы. Для лечения вашего заболевания доктор будет использовать метод *малоинвазивной хирургии*. При проведении операции такого типа используются лишь небольшие разрезы, что позволяет организму больного быстро восстановиться после этой процедуры.

### Как подготовиться

- За **одну (1) неделю** до операции **не** принимайте аспирин или другие средства, влияющие на свёртываемость крови. Два известных лекарственных средства такого типа – это ибупрофен (адвил, мотрин) и напроксен (алив, напросин). Для получения более подробной информации см. прилагаемый лист.
- За **48 часов** до начала операции **прекратите** пользоваться бритвой для сбривания волос в какой-либо части вашего тела. Наша цель – предотвращение порезов у вас на коже в день операции.
- После вашей выписки из больницы необходимо, чтобы домой вас отвёз человек, который **ДОЛЖЕН** быть ответственным совершеннолетним лицом. Вам нельзя самостоятельно ехать домой за рулём своего автомобиля, на автобусе или на такси.
- Во время вашего предоперационного визита в клинику медсестра вам напомнит о том,
  - что вам нельзя будет ничего есть или пить после определённого времени.
  - какие из обычно принимаемых вами лекарств вам следует принять в день операции, и какие – не принимать.
  - что при приёме лекарств вам можно будет сделать только глоток воды.



*Из больницы домой вас должно отвезти ответственное совершеннолетнее лицо.*

## За день до операции

- **Душ:** Примите душ вечером накануне операции:
  - Используйте выданное вам вашей медсестрой антибактериальное мыло для мытья тела.
  - **Не мойте** этим антибактериальным мылом лицо или голову. (См. инструкции по применению антибактериального мыла, указанные на упаковке). Используйте своё собственное мыло и шампунь для мытья лица и головы.
  - Используйте свежие полотенца для вытирания и наденьте чистую одежду.
- **Время прибытия** Координатор по организации хирургического лечения пациентов (РСС) позвонит вам до 5-ти часов вечера в последний день перед операцией. Если ваша операция назначена на понедельник, то Координатор РСС позвонит вам в пятницу, предшествующую этому понедельнику. Если вам не позвонят до 5-ти часов вечера в день накануне операции, просьба позвонить по следующему номеру: **206.598.6541**.

## В день операции

### Дома

- **Голодание:** Выполняйте инструкции, которые вам дала медсестра в отношении прекращения приёма пищи и питья.
- **Приём душа:** Примите душ повторно, используя антибактериальное мыло. Выполните те же самые действия с соблюдением тех же правил, что и накануне вечером.
- **Лекарства:** Выполняйте инструкции, которые вам дала медсестра в отношении того, какие лекарства вам нужно принять, и какие – не принимать. Помните, что принимать лекарства следует **только** с глотком воды – т.е., с таким количеством, которого будет достаточно только для того, чтобы проглотить таблетки.

### В больнице

- **Одеяло с электрообогревом:** В целях снижения риска возникновения у вас инфекции мы накроем вас одеялом с подогревом на то время, пока вы будете ждать транспортировки в операционную комнату. Оно согреет ваше тело и тем самым поможет предотвратить появление инфекции. Если вы не получите такое одеяло, попросите, чтобы вам его предоставили.

## Чего ожидать после операции

### В целях вашей безопасности

Лекарства, которые вам будут вводить во время и после операции, повлияют на ваше состояние. В течение 24-х часов после операции **вам нельзя:**

- Водить автомобиль и самостоятельно совершать поездки
- Работать на механическом оборудовании
- Употреблять алкоголь
- Подписывать какие-либо юридические документы

- Принимать на себя ответственность за благополучие других лиц – таких, например, как: дети, домашние питомцы или нуждающиеся в уходе взрослые.

### **Уход за операционной раной**

- В нижней части вашей шеи у вас будет поперечный послеоперационный разрез. Он будет закрыт с помощью специального хирургического *шовного материала* (то есть, вам будут наложены швы).
- Важно содержать область послеоперационного шва в чистоте (см. раздел “Приём душа ” на стр. 3).
- Если вам на послеоперационную рану наложили пластырные полоски типа «*Steri-Strips*» (т.е., кусочки белой ленты), не снимайте их и оставьте на месте на одну (1) неделю
- Мы снимем вам швы во время вашего визита в клинику, который будет назначен через 7 -10 дней после операции.
- Чтобы уменьшить отёчность, спите в таком положении, чтобы ваша голова была приподнята по меньшей мере на 45 градусов. Для этого вы можете подложить под голову и шею 3 подушки.

### **Приём душа**

- Вам можно будет принимать душ через 2 дня после операции.
- **Не** удаляйте пластырные полоски *Steri-Strips* с послеоперационного шва.
- После душа лёгкими промокательными движениями осушите кожу вокруг послеоперационного шва. Не закрывайте его. Оставьте его в открытом виде для заживления на воздухе.

### **Контролирование боли**

После операции у вас может появиться скованность в мышцах шеи. В целях устранения боли:

- Принимайте ацетаминорфен (тайленол) или ибупрофен (адвил, мотрин) – для снятия боли интенсивностью от лёгкой до умеренной. Соблюдайте инструкции по дозировке, указанные на этикетке. Чередуйте приём тайленола и ибупрофена каждые 3-4 часа.
- Для контролирования сильной боли принимайте обезболивающие лекарства (опиаты), прописанные вам вашим врачом. Принимайте это лекарство **в строгом соответствии** с назначением врача.

### **Отёчность**

Вы можете прикладывать лёд на место послеоперационного шва с целью уменьшения воспаления. Не прикладывайте лёд непосредственно на кожу. Предварительно заверните лёд а полотенце или материю.

### **Низкий уровень кальция в крови**

После операции в течение короткого времени у вас может быть низкий уровень кальция в крови.

## Есть вопросы?

Ваши вопросы – важны. Звоните своему врачу или иному медицинскому специалисту в случае возникновения у вас вопросов или беспокойства.

- **Вы можете назначить приём в клинике,** позвонив в Центр оториноларингологии/хирургии головы и шеи по номеру: 206.598.4022 и набрав дополнительный номер 8, чтобы поговорить с сотрудником регистратуры.

- **Если вы уже являетесь пациентом этого отделения** и имеете вопросы, касающиеся плана вашего лечения:

звоните в рабочие дни с 8-ми часов утра до 5-ти часов вечера на Линию голосовых сообщений Отделения хирургии головы и шеи по номеру: 206.598.7535.

В нерабочие часы и в выходные или праздничные дни звоните по номеру: 206.598.4022 и, прослушав запись, наберите дополнительный номер 5. Вас соединят с медсестрой Горячей линии общественного здравоохранения.

- Принимайте по назначению врача такие средства, как: жевательные таблетки тамс или мягкие жевательные таблетки Viactiv с кальцием плюс витамин Д и К (Viacтив Calcium Soft Chews Plus Vitamins D & K).
- Если у вас начнётся подёргивание мышц, или если вы будете испытывать покалывание вокруг рта или в кончиках пальцев рук и ног, примите дополнительно 2 или 3 жевательные таблетки Тамс или Viactiv.
- Если через 24 часа у вас не будет улучшения симптомов, и вы уже примите 10 по таблеток по 500 мг Тамс с повышенной силой действия (Extra Strength) или Viactiv, позвоните по одному из номеров телефонов, указанных в рамке под заголовком “Есть вопросы”, приведённой на следующей странице.

## Физическая активность и работа

- **Не водите** автомобиль до тех пор, пока вы:
  - Не прекратите принимать обезболивающие лекарственные препараты, содержащие опиаты
  - Не сможете безболезненно поворачивать голову
- Большинство людей берут 1 - 2 недели отпуска для восстановления после такой операции.

## В каких случаях следует звонить

Звоните в клинику или своему доктору, если у вас появятся какие-либо из следующих симптомов:

- затруднённое дыхание
- сильная отёчность в шее
- проблемы с глотанием
- кровотечение или жидкие выделения, просачивающиеся сквозь наложенную повязку
- температура выше 101.5°F (по Фаренгейту) или 38.6°C (по Цельсию)
- дрожь и озноб
- любые признаки инфекции в вашем операционном разрезе:
  - покраснение
  - усиливающаяся боль
  - припухлость
  - выделения с неприятным запахом
  - изменение вида или количества жидких выделений из раны
- тошнота, рвота или и то и другое
- покалывание вокруг рта, в кончиках пальцев рук и ног
- подёргивание мышц
- жалобы, обсуждение которых нельзя откладывать до очередного визита в клинику

## Parathyroid Surgery

### *How to prepare and what to expect*

*This handout for patients at University of Washington Medical Center explains how to prepare for parathyroid surgery. It includes self-care after the surgery, and when to call the doctor.*

There are many ways to treat parathyroid disease. Your doctor will treat your condition with *minimally invasive surgery*. This type of surgery uses small incisions, which allow your body to heal quickly.

### How to Prepare

- Starting **1 week** before your surgery, do **not** take any aspirin or other products that affect blood clotting. Two of these are ibuprofen (Advil, Motrin) and naproxen (Aleve, Naprosyn). See the attached sheet for more information.
- Starting **48 hours** before your surgery, do **not** use a razor to shave any part of your body. We want to avoid skin cuts on the day of surgery.
- **A responsible adult MUST drive you home from the hospital when you are discharged.** You cannot drive yourself, or take a bus or taxi by yourself.
- During your pre-op visit, the nurse will remind you:
  - Not to eat or drink after a certain time.
  - Which of your regular medicines to take or not take.
  - To sip only enough water to swallow your pills.



*A responsible adult must drive you home from the hospital.*

### Day Before Surgery

- **Shower:** Take a shower the night before your surgery:
  - Use the antibacterial soap your nurse gave you to wash your body.

- Do **not** use the antibacterial soap on your face and hair. (See directions that came with the soap.) Use your own soap and shampoo on your face and hair.
- Use clean towels to dry off, and put on clean clothes.
- **Arrival time:** A Surgery patient care coordinator (PCC) will call you by 5 p.m. the night before your surgery. If you are having surgery on a Monday, the PCC will call you the Friday before. If you do not receive this call by 5 p.m., please call **206.598.6541**.

## Day of Surgery

### At Home

- **Fast:** Follow the nurse's instructions about not eating and drinking.
- **Shower:** Take another shower with the antibacterial soap. Follow the same steps as you did the night before.
- **Medicines:** Follow the instructions the nurse gave you about which medicines to take or not take. Remember to sip **only** enough water to swallow your pills.

### At the Hospital

- **Heating blanket:** To reduce your risk of infection, we will cover you with a heating blanket while you wait to go into the operating room. This will warm your body and help prevent infection. Ask for a heating blanket if you do not receive one.

## What to Expect After Surgery

### For Your Safety

Medicine given to you during and after your operation will affect you. For 24 hours after your surgery, do **not**:

- Drive or travel alone
- Use machinery
- Drink alcohol
- Sign any legal papers
- Be responsible for anyone else, such as children, pets, or an adult who needs care

### Incision Care

- You will have an incision across the lower part of your neck. It will be closed with *sutures* (stitches).
- Keep your incision clean (see "Showering," on page 3).

- If you have *Steri-Strips* (white tape) over your incision, leave them in place for 1 week.
- We will remove your sutures at your clinic visit, 7 to 10 days after your surgery.
- To help lessen swelling, sleep with your head raised at least 45 degrees. You can do this by propping up your head and neck on 3 pillows.

### **Showering**

- You may take a shower 2 days after your surgery.
- Do **not** remove the Steri-Strips over your incision.
- After you shower, pat your incision dry. Do not cover it. Leave it open to the air.

### **Pain Control**

After surgery, your neck may be stiff. For pain control:

- Take acetaminophen (Tylenol) or ibuprofen (Advil, Motrin) for mild to moderate pain. Follow the dose instructions on the label. Alternate taking Tylenol and ibuprofen every 3 to 4 hours.
- For severe pain, take the pain medicine (opioids) your doctor prescribed. Take this medicine **only** as prescribed.

### **Swelling**

You can apply ice to the incision area to help lessen any swelling. Do not place ice directly on your skin. Wrap the ice in a towel or cloth first.

### **Low Calcium**

After surgery, your blood-calcium level may be low for a short time.

- Take Tums or Viactiv Calcium Soft Chews Plus Vitamins D & K, as instructed.
- If you have twitching, or if you have tingling around your mouth or in your fingertips or toes, take an extra dose of 2 or 3 Tums tablets or Viactiv chews.
- After 24 hours, if your symptoms still do not lessen, **and** you have taken 10 Extra Strength (500 mg) Tums tablets or Viactiv chews, call one of the phone numbers in the “Questions” box on the next page.

### **Activity and Work**

- Do **not** drive until you:
  - Have stopped taking opioid pain medicine
  - Can turn your head without pain
- Most people take 1 to 2 weeks off work to recover after this surgery.

## When to Call

Call the clinic or your doctor if you have:

- Trouble breathing
- A lot of swelling in your neck
- Trouble swallowing
- Bleeding or drainage that soaks your dressing
- A fever higher than 101.5°F (38.6°C)
- Shaking and chills
- Any sign of infection in your incision:
  - Redness
  - Increasing pain
  - Swelling
  - Bad-smelling drainage
  - A change in the type or amount of drainage
- Nausea or vomiting, or both
- Tingling around your mouth, fingertips, or toes
- Muscle twitching
- Concerns that cannot wait until your follow-up visit

### Questions?

Your questions are important. Call your doctor or healthcare provider if you have questions or concerns.

- **To set up a clinic visit**, call the Otolaryngology/Head and Neck Surgery Center at 206.598.4022 and press 8 to speak to the front desk.

- **If you are already a patient** and have questions about your treatment plan:

Weekdays from 8 a.m. to 5 p.m., call the Head and Neck Voice Mail Line at 206.598.7535.

After hours and on weekends and holidays, call 206.598.4022 and press 5 when you hear the recording. This will connect you with a nurse on the Community Care Line.